

PASIŪLYMAS
(2023-HLD-130) VEIKLOS ATASKAITŲ IR SUSIJUSIOS MEDŽIAGOS VERTIMO PASLAUGOS
PIRKIMUI

2023 m. birželio 9 d. Nr. ____

1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ

Tiekėjo pavadinimas / Tiekėjų grupės narių pavadinimai	Aurelija Lauruševičiūtė
Sutarties vykdymui Tiekėjo/Tiekėjų grupės bendro atstovo arba vadovaujančio nario įgalioto asmens vardas, pavardė, tel. Nr., el. paštas.	
Sutartį pasirašančio asmens vardas, pavardė, pareigos, teisinis atstovavimo pagrindas ¹ , kuriuo suteikiama asmeniui teisė pasirašyti sutartį įmonės vardu.	
Įmonės bendrieji rekvizitai, kurie pirkimo laimėjimo atveju, bus nurodomi sutartyje: telefono numeris, elektroninio pašto adresas, fakso numeris.	

2. SUTIKIMAS SU PIRKIMO SĄLYGOMIS

Pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su Kvietime pateikti pasiūlymą nustatytomis tolesnėmis Pirkimo procedūromis.

Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Kvietimo pateikti pasiūlymą, taip pat ir Techninės specifikacijos, reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų. Rengdami Pasiūlymą, atsižvelgėme į darbų saugos ir darbo sąlygų reikalavimus.

3. INFORMACIJA APIE PLANUOJAMUS PASITELKTI SUBTIEKĖJUS

3.1. Sutarties vykdymui bus pasitelkiami šie subtiekJai:

Eil. Nr.	SubtiekJo pavadinimas ²	Sutarties objekto dalies, perduodamos vykdyti SubtieKėjui, aprašymas ³
1.	Nėra	<u>Nėra</u>

3.2. Tiekėjas turi pateikti informaciją apie jo ir jį kontroliuojančių asmenų dalyvavimą teisės aktais pripažintos nesaugia branduolinės elektrinės statyboje trečiojoje šalyje ar jos veikloje, su tokios elektrinės veikla susijusios elektros energetikos infrastruktūros plėtros projektuose, užpildydamas Pasiūlymo formos priedą Nr. 3.

¹ Nurodoma įgaliojimo arba įsakymo data ir numeris arba kito dokumento (įmonės įstatai, nuostatai ar pan.) data ir numeris.

² Nurodomas konkretus SubtiekJo pavadinimas, jei žinomas Pasiūlymo pateikimo metu. Jei ketinama pasitelkti, tačiau konkretus pavadinimas nėra žinomas, nurodoma „nežinomas“. Jei konkretus SubtieKėjas nėra žinomas Pasiūlymo pateikimo metu, **Tiekėjas patvirtina, kad Sutarties vykdymui bus pasitelkiami tik tokie SubtieKėjai, kurie neatitiks nei vienos iš VPĮ 45 straipsnio 2¹ dalyje / PĮ 58 straipsnio 4¹ dalyje nustatytų sąlygų.**

³ Toks perdavimas nekeičia pagrindinio Tiekėjo atsakomybės dėl numatomos sudaryti Sutarties įvykdymo.

4. PASIŪLYMO KAINA

4.1. Pasiūlymo kaina nurodoma eurai.

4.2. Pasiūlymo kaina nurodoma užpildant pateiktą lentelę:

Eil. Nr.	Pirkimo objektas	Mato vnt.	Maksimalus kiekis Sutarties galiojimo laikotarpiu ⁴	1 mato vieneto įkainis EUR be PVM	Kaina EUR be PVM ⁵
1.	Veiklos ataskaitų ir susijusios medžiagos vertimas iš/j anglų ir lietuvių kalbas	Žodis	375 000	0,04	15 000
Pasiūlymo kaina EUR be PVM ⁶					15 000
PVM (jei netaikoma, žr. išnašą) ⁷					-
Pasiūlymo kaina EUR su PVM					15 000

5. PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS

5.1. Pasiūlymas galioja 90 dienų nuo pasiūlymo pateikimo termino pabaigos.

6. PRIEDAI PRIE PASIŪLYMO FORMOS

6.1. Priedas Nr. 1. Konfidenciali informacija.

6.2. Priedas Nr. 2. – Informacija apie tiekėjo ir jį kontroliuojančių asmenų dalyvavimą nesaugios branduolinės elektrinės statyboje, jos veikloje arba susijusiuose infrastruktūros plėtros projektuose.

Pasirašydamas šį pasiūlymą, tvirtintu visų kartu su pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.

Aš, Tiekėjas⁸, patvirtinu, kad sprendimą šiame Pirkime dalyvauti pasitelkdamas Subtiekėjus priėmiau, neturėdamas tikslo riboti konkurencijos ir įvertinės Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo bei kitų teisės aktų reikalavimus.

Aš, Tiekėjas, žinau ir suprantu, kad Perkančioji organizacija, įvertinusi Pasiūlyme nurodytus duomenis, pasilieka teisę Pirkimo procedūrų metu (bet kurioje Pirkimo stadijoje) kreiptis į Tiekėją ar jo pasitelktus Subtiekėjus ir prašyti pateikti Pasiūlyme nurodytus duomenis patvirtinančius dokumentus, įrodymus ir papildomus paaiškinimus.

Aš, Tiekėjas, žinau ir suprantu, kad jeigu mano pateiktame Pasiūlyme nurodyta informacija yra melaginga (visi arba dalis Pasiūlyme nurodomų duomenų), atsakomybė gali būti taikoma teisės aktų nustatyta tvarka, o tiekėjas, kuris su kitais tiekėjais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekiama riboti, ribojama ar gali būti ribojama konkurencija Pirkime, ir Perkančiajai organizacijai dėl to turint įtikinamų duomenų, gali būti pašalinamas iš Pirkimo procedūros, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 4 dalies 1 punkto pagrindu.

⁴ Nurodytas maksimalus Pirkimo objekto kiekis. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto kiekio.

⁵ Kaina EUR be PVM apskaičiuojama padauginant įkainį EUR be PVM iš Maksimalaus kiekio.

⁶ Pasiūlymo kaina EUR be PVM bus naudojama pasiūlymų vertinimui. Pasiūlymo kaina EUR be PVM turi apimti visas išlaidas, visus mokesčius, išskyrus PVM mokestį, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, įskaitant sąskaitų pateikimo kaštus per „E. sąskaita“ sistemą.

⁷ Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, tiekėjas nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka, vadovaudamasis 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos arba PVM įstatymo 95 straipsniu. Tokiu atveju eilutė PVM nepildoma arba joje įrašoma „ne PVM mokėtojas“, arba „netaikoma“.

⁸ Jei Pasiūlymą teikia Jungtinei veiklai susivienijusių tiekėjų grupė, laikoma, kad toliau šiame tekste nurodyti patvirtinimai teikiami kiekvieno susivienijusių tiekėjų grupės nario vardu.

⁹ Jei Pasiūlymą Pirkimui pasirašo vadovo įgaliotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis parašo teisę.